

# **LAVOR**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI** **Odkurzacz profesjonalny** **Ekstrakcyjny / piorący** **APOLLO IF**



---

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)



## ***1. Spis treści***

1. Spis treści.....	2
2. Opis i instrukcja montażu .....	3
3. Instrukcja obsługi .....	5
4. Zbieranie zanieczyszczeń suchych .....	6
5. Zbierania zanieczyszczeń mokrych.....	6
6. Pranie .....	8
7. Deklaracja zgodności CE.....	9
8. KARTA GWARANCYJNA.....	10

LAVOR

---

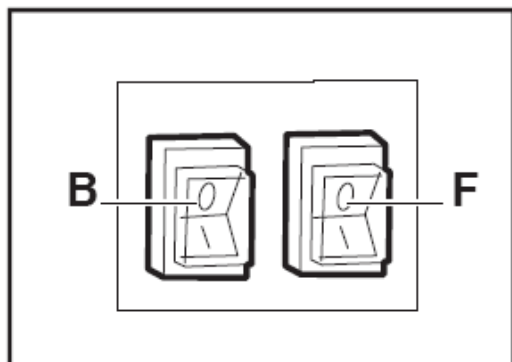
LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

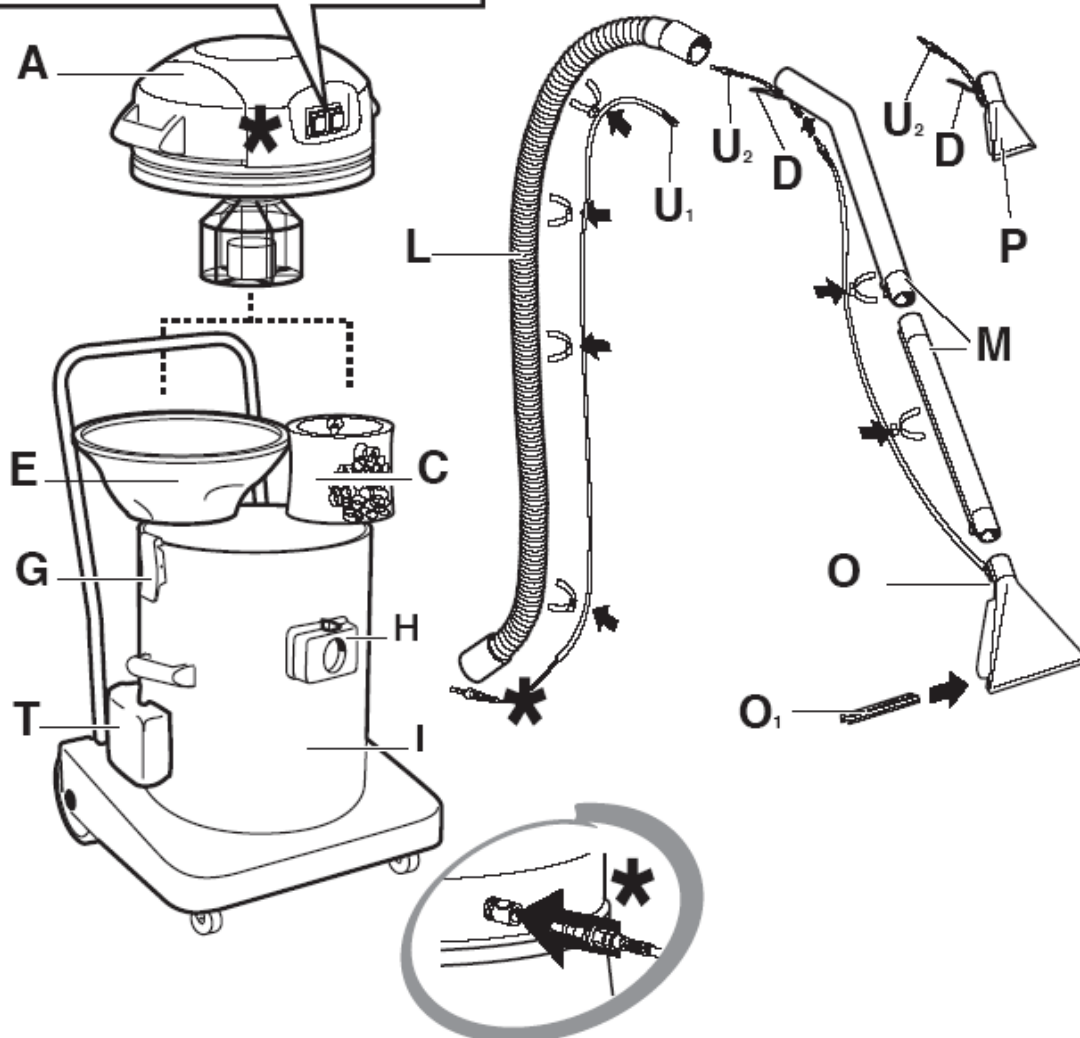
[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)

# LAVOR

## 2. Opis i instrukcja montażu



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO · ASSEMBLY  
INSTRUCTIONS · INSTRUCTION DE MONTAGE  
· MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCCIONES DE  
MONTAJE · MONTAGE - INSTRUCTIES  
· INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
· MONTERINGSANVISNING  
· MONTERINGSANVISNING · KOKOAMINEN  
KÄYTTÖHJEET · ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ  
· MONTASJEANVISNING



LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)

# LAVOR

A – głowica silnika  
F – przycisk włączający pompę  
B – przycisk włączający silnik  
E – filtr do kurzu  
G – zaczepy  
H – konektor zasysania  
I – zbiornik  
L – rura giętka  
M – rura  
O – dysza dywanowa  
P – ssawka do materiału  
R – ssawka płaska  
S – szczotka okrągła  
T – zbiornik na detergent  
U – przewód hydrolityczny

# LAVOR

---

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)

## 3. Instrukcja obsługi

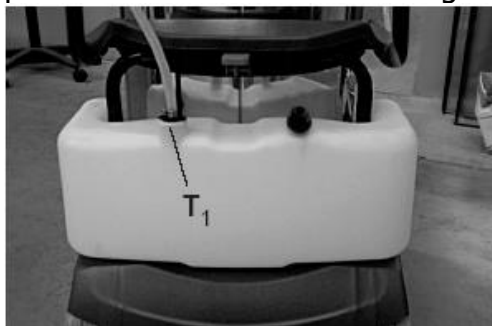
- Poszczególne elementy urządzenia mogą być niebezpieczne dla małych dzieci (torba plastikowa).
- Każde niewłaściwe użycie urządzenia może doprowadzić do wypadku.
- Kiedy urządzenie jest w stanie pracy, należy uważać aby końcówka wchłaniająca nie znalazła się w pobliżu delikatnych części ciała (oczy, uszy, usta, itp.).
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy jest prawidłowo zmontowane.
- Należy sprawdzić czy gniazdo sieciowe odpowiada parametrom urządzenia.
- Nie należy zasysać substancji łatwopalnych (popiół, substancje grożące wybuchem albo niebezpieczne dla zdrowia).
- Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego pozostającego bez nadzoru.
- Zawsze należy odłączyć kabel od gniazdka przed otwarciem urządzenia.
- Nie należy ciągnąć bądź też podnosić urządzenia za kabel elektryczny.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani myć go pod ciśnieniem.
- Należy, co pewien czas, sprawdzać skrupulatnie przewody elektryczne urządzenia.
- Jeśli przewody okażą się zniszczone należy skontaktować się z serwisem w celu dokonania naprawy.
- Jeżeli będziemy chcieli użyć przedłużacza należy upewnić się, że znajduje się na suchej powierzchni.
- Jeżeli urządzenie przewróci się należy je najpierw podnieść a potem wyłączyć.
- Należy natychmiast wyłączyć urządzenie, jeśli pojawią się wycieki płynu lub piany.
- Urządzenie nie służy do pracy w zbiornikach wypełnionych wodą (wanna, basen).
- Nie należy używać detergentów silnie żrących.
- Konserwacja i wszelkie naprawy muszą być dokonywane przez specjalistów.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w stosunku do osób, zwierząt albo rzeczy, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z instrukcją.



Przed zdjęciem głowicy silnika (A) ze zbiornika (I), odłącz przewód (T<sub>1</sub>) i zwolnij zaczepy (G).

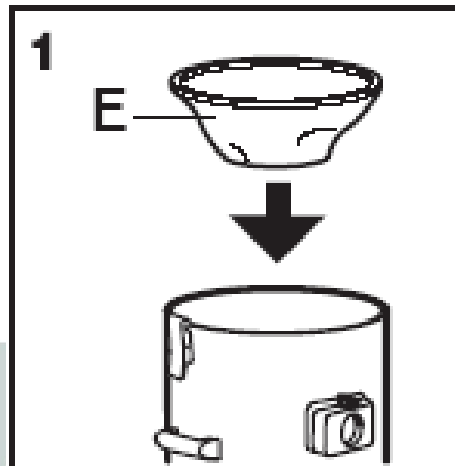


Nie ciągnij za przewód hydrauliczny, który wychodzi z głowicy silnika (A) i prowadzi do zbiornika na detergent (T).



## **4. Zbieranie zanieczyszczeń suchych**

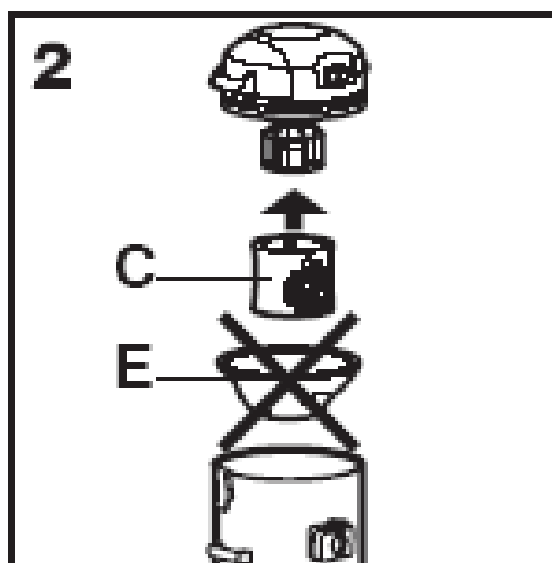
1. Wprowadzić filtr (E) w zbiornik (I).
2. Założyć element zasysający (A) na zbiornik (I) i zamknąć dwoma zaczeпами (G).
3. Wprowadzić rurę giętką (L) do konektora ssącego (H).
4. Końcówkę rury giętkiej (L) połączyć z rurą (M).
5. Nałożyć odpowiednią końcówkę.
6. Załączyć ssanie przez naciśnięcie włącznika (B) po podłączeniu urządzenia do prądu.



## **5. Zbierania zanieczyszczeń mokrych**

1. Zdjąć ze zbiornika (I) filtr (E).
2. Założyć element zasysający (A) na zbiornik (I) i zamknąć dwoma zaczeпами (G).
3. Wprowadzić rurę giętką (L) do konektora ssącego (H).
4. Końcówkę rury giętkiej (L) połączyć z rurą (M).
5. Nałożyć końcówkę (O).
6. Załączyć ssanie przez naciśnięcie włącznika (B) po podłączeniu urządzenie do prądu.

# LAVOR



# LAVOR

---

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)

# LAVOR

## 6. Pranie

### Przygotowanie

- Zdejmij filtr (E) ze zbiornika (I).
- Wlej odpowiedni detergent do zbiornika (T<sub>1</sub>).
- Załóż głowicę silnika (A) na zbiornik (I) i zamknij przy pomocy zaczepek mocujących (G).
- Włóż przewody hydrauliczne (T<sub>1</sub> i T<sub>2</sub>) do zbiornika na detergent (T).
- Wprowadź rurę giętką (L) do konektora ssącego (H).
- Włóż koniec przewodu hydraulicznego (U) w szybkozłącze znajdujące się na głowicy silnika (A).
- Załóż ssawkę do prania tapicerki (P) na końcówkę rury giętkiej (L) lub na rurę przedłużającą (M) załóż dyszę do dywanów.
- Zamocuj przewody U<sub>1</sub> i U<sub>2</sub> przy pomocy dostarczonych zacisków.

### Wykonywanie

- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilającego.
- Wciśnij podświetlony włącznik (C).
- Naciśnij dźwignię (D) i wciśnij obydwie włączniki (F).
- Zwolnij dźwignię (D) – pompy automatycznie się wyłączą.
- Użyj włączników (F), aby wybrać pracę na 1 lub 2 silnikach.
- Użyj włączników (B), aby wybrać pracę na 1 lub 2 pompach.
- Aby rozpocząć pranie, umieść ssawkę na powierzchni, naciśnij dźwignię D i przesuwaj ssawkę w swoim kierunku.
- Po zakończeniu czynności, wyłącz pompy i silniki (przyciski F i B) oraz główny włącznik (C).
- Parokrotnie naciśnij dźwignię D, aby spuścić z przewodów resztki detergentu.

 Jeżeli zabraknie detergentu, natychmiast wyłącz pompę przy pomocy przycisku F, aby zapobiec jej uszkodzeniu.





## **7. Deklaracja zgodności CE**

Firma LAVOR via. J.F.Kennedy, 12 Italy, 46020 Pegognaga (MN) niniejszym deklaruje pod rygorem pełnej odpowiedzialności, że urządzenie:

**Odkurzacz EKSTRAKCYJNY DO PRANIA**

**Model: APOLLO IF-03**

Pozostaje w zgodzie z następującymi dyrektywami 98/37/EC, 2002/44/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC i zgodny z modyfikacjami EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 50366 i EN 50336 standardy i wszystkie modyfikacje.

Pegognaga 07/07/2008

Giancarlo Lanfredi

Dyrektor generalny

---

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)



## 8. KARTA GWARANCYJNA

1. Sprzedawca gwarantuje bezusterkową pracę urządzenia w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia użytkownik jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym fakcie sprzedawcę.
3. Sprzedawca zobowiązuje się dokonać naprawy w terminie 14 dni roboczych. Termin ten może być przedłużony do 30 dni roboczych, jeżeli do naprawy urządzenia konieczne będzie sprowadzenie części zza granicy.
4. Na czas pozostawienia urządzenia w serwisie w uzasadnionych przypadkach sprzedawca zobowiązuje się dostarczyć użytkownikowi urządzenie tego samego lub zbliżonego typu wolne od wad o ile pozwoli na to aktualny stan magazynu sprzedawcy lub jego Dealera.
5. W przypadku, kiedy na czas naprawy zostanie dostarczone urządzenie zastępcze, okres gwarancji nie przedłuża się o czas naprawy.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia, niezgodnego z dokumentacją techniczno-ruchową dostarczoną wraz z urządzeniem oraz uszkodzenia mechaniczne powstałe na skutek uderzenia urządzenia.
7. Samowolnie dokonane przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby naprawy, przeróbki lub zmiany w urządzeniu powodują utratę praw gwarancyjnych.
8. Naruszenie plomb gwarancyjnych powoduje utratę gwarancji.
9. Gwarancji nie podlegają elementy eksploatacyjne.
10. Karta gwarancyjna jest jedyną podstawą do bezpłatnego dokonywania napraw gwarancyjnych. Do dokonywania wpisów w karcie gwarancyjnej jest uprawniony wyłącznie sprzedawca urządzenia. Karta bez właściwych wpisów (daty sprzedaży, nazwa i typ urządzenia, numer fabryczny, pieczęć i podpis sprzedawcy) bądź z poprawkami naniezionymi przez osoby nieupoważnione jest nieważna.

Data sprzedaży	
Nazwa i model	
Numer fabryczny	

.....  
(podpis sprzedawcy)

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz

[info@lavorwash.pl](mailto:info@lavorwash.pl), [www.lavorwash.pl](http://www.lavorwash.pl)